



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 September 2017
Russian
Original: Arabic

Совет по правам человека
Тридцать шестая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Бахрейн

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или
рекомендаций, добровольные обязательства и ответы,
представленные государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.17-16206 (R) 101017 111017



* 1 7 1 6 2 0 6 *



1. Королевство Бахрейн стремится активизировать и продолжать свои усилия по поощрению и защите прав человека на основе сотрудничества с партнерами и заинтересованными сторонами на национальном уровне и конструктивного сотрудничества с Советом по правам человека, механизмом универсального периодического обзора, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и другими соответствующими международными механизмами и организациями.
2. Механизм универсального периодического обзора, заслуживает поддержки в деле достижения своих целей на основе принципов, которыми Совет руководствуется в своей работе, а именно принципов диалога, объективности и неизбирательности.
3. Бахрейн внимательно рассмотрел 175 рекомендаций, вынесенных в ходе третьего цикла универсального периодического обзора в мае 2017 года.
4. Поддержка рекомендации означает, что она уже выполнена, что она находится на этапе осуществления в настоящее время или что она может быть претворена в жизнь. Многие из этих рекомендаций уже были выполнены, и Бахрейн будет стремиться к осуществлению остальных.
5. Принятие рекомендации к сведению означает, что она может оказаться несовместимой с применением законов шариата, что она идет вразрез с национальным законодательством или что она требует дальнейшего изучения. Некоторые такие рекомендации могут быть приняты частично.
6. В общей сложности 139 рекомендаций были поддержаны, и 36 рекомендаций были приняты к сведению.
7. Поддержаны следующие рекомендации:

а) 114.79, 114.80, 114.81, 114.82, 114.87, 114.94, 114.130, 114.167.

Специальная следственная группа в Бахрейне расследует серьезные жалобы, поданные в соответствии с решением Генерального прокурора № 8 от 2012 года, в том числе заявления о применении пыток, с целью установления уголовной ответственности лиц, виновных в совершении таких правонарушений, в случаях смерти, пыток или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в соответствии со Стамбульским протоколом.

б) 114.100, 114.102, 114.112, 114.127, 114.128.

Статьи 19 и 20 Конституции Бахрейна гарантирует личную свободу в соответствии с законом и предусматривает, что ни одно преступление не должно быть признано таковым и ни одно наказание не должно быть назначено иначе, как в соответствии с законом. Бахрейн принимает меры к снятию всех обвинений, которые нарушают право на свободу мнений и их свободное выражение, например обвинения в подстрекательстве к ненависти и распространение ложных новостей и слухов, которые подрывают безопасность и общественный порядок. В общей сложности 334 обвиняемых были оправданы по таким обвинениям. Вместе с тем некоторые дела остались незакрытыми из-за того, что в них содержится информация о совершении таких других преступлений, как подстрекательство к насилию и актам вандализма, сопряженных с нападениями на людей и имущество.

8. Следующие рекомендации были приняты к сведению:

114.95, 114.103.

9. Следующие рекомендации были поддержаны:

а) 114.149, 114.150, 114.151, 114.152.

В соответствии с Королевским указом, изданным в 2011 году, 335 детям бахрейнских женщин, состоящих в браке с иностранцами, было предоставлено гражданство. Закон № 35 от 2009 года предусматривает освобождение детей

бахрейнских женщин, состоящих в браке с иностранцами, от государственных сборов и всех видов налогов.

b) 114.174.

Бахрейнский Закон о гражданстве соответствует международным стандартам. Решения, касающиеся прекращения и лишения гражданства, основаны на Законодательном декрете № 20 (2013 год) о внесении поправок в положения Закона № 58/2006 о защите общества от террористических актов, в котором предусматривается, что, помимо предусмотренного наказания, лицо, осужденное за отдельные преступления, определенные в Законе о борьбе с терроризмом, лишается своего гражданства. Такие дела могут рассматриваться на всех уровнях отправления правосудия.

10. Следующие рекомендации были приняты к сведению:

114.71, 114.173, 114.175, 114.176.

Права ребенка

11. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.44, 114.159, 114.160.

Закон № 37 был принят в 2012 году с целью обеспечения защиты детей от физического, психологического или сексуального неправомерного обращения, а также от безнадзорности или экономической эксплуатации и с целью защиты жизни и обеспечения безопасности детей. Был создан Национальный комитет по вопросам детства для разработки национальных стратегий по контролю за учетом потребностей и проблем детей во взаимодействии со всеми официальными и компетентными органами.

Права инвалидов и других уязвимых групп

12. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

a) 114.132, 114.163, 114.164, 114.169.

В соответствии с Законом о социальном обеспечении № 18 (2006 год) денежная помощь предоставляется вдовам, разведенным, брошенным женщинам, семьям заключенных, сиротам, инвалидам и лицам пожилого возраста. Программы, курируемые Министерством здравоохранения, также направлены на предоставление медицинского обслуживания и на оказание профилактической и психологической помощи инвалидам.

b) 114.43, 114.162, 114.165, 114.166, 114.168.

Меры по достижению стратегических целей Национальной стратегии в интересах инвалидов осуществляется за счет увеличения числа бенефициаров финансовых, материальных и иных услуг, предоставляемых Бахрейном. Высший комитет по вопросам благосостояния инвалидов предусматривает также интеграцию, уход, реабилитацию и трудоустройство инвалидов, с тем чтобы внести эффективный вклад в процесс развития.

Семейный кодекс

13. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

144.133, 114.153.

Семейный кодекс № 19 (2017 год), который был принят 19 июля 2017 года и вступил в силу 1 августа 2017 года, получил широкий позитивный отклик со стороны различных социальных групп Бахрейна. Он соответствует обязательствам Королевства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и представляет собой качественный социальный прорыв в плане ознакомления людей с их правами и обязанностями в семейных вопросах.

Осуществление всех рекомендаций Бахрейнской независимой комиссии по расследованию

14. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.37, 114.58, 114.59.

Бахрейн придает большое значение докладу Бахрейнской независимой комиссии по расследованию и выполнению всех ее рекомендаций. Бахрейн опубликовал всеобъемлющие доклады с указанием всех предпринятых им шагов и объявил 9 мая 2016 года о том, что процесс выполнения рекомендаций был завершен.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

15. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.38, 114.39, 114.40, 114.41, 114.42, 114.83, 114.126, 114.129.

Законодательным декретом № 20, принятом в 2016 году, были внесены поправки в положения Закона № 26 (2014 год) о создании национального правозащитного учреждения для обеспечения того, чтобы он полностью соответствовал Парижским принципам. Правозащитное учреждение получило более широкие полномочия для закрепления своей финансовой и административной независимости и свободного, беспристрастного и независимого выполнения своих функций. Специальная следственная группа была учреждена в соответствии с решением Генерального прокурора № 8 (2012 год) в качестве независимого и беспристрастного механизма для привлечения к ответственности государственных должностных лиц за совершение противоправных действий или за служебную халатность в случае совершения убийства, пытки и неправомерного обращения с гражданскими лицами, учитывая обязательство в полной мере выполнить рекомендации Бахрейнской независимой комиссии по расследованию. Канцелярия Генерального секретаря по рассмотрению жалоб является полностью независимой как в финансовом, так и административном плане, как это подтверждено Указом № 27 (2012 год) с поправками, внесенными в него Декретом № 35 (2013 год).

Укрепление национального единства

16. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

а) 114.56.

Конференция по национальному диалогу была проведена в июле 2011 года, а национальный диалог соответствовал правительственному и общинному подходу, поскольку правительство неизменно подчеркивало, что он должен охватывать все слои бахрейнского общества. Диалог пользовался консенсусной поддержкой по основным принципам, что обусловило широкое участие населения.

б) 114.60, 114.61.

Бахрейн организовал ряд мероприятий, направленных на усиление национальной сплоченности и закрепление принципов мирного сосуществования, включая национальную кампанию по укреплению национального единства и сплоченности под лозунгом «Единство единства».

Борьба с торговлей людьми

17. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.85, 114.86, 114.88, 114.89, 114.90, 114.91, 114.92, 114.93.

Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми был создан на основании Декрета № 1 (2008 год). Он работает в координации с компетентными

органами над подготовкой планов и программ по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней и оказанию помощи жертвам.

Занятость и профессионально-трудоустройство

18. Мы поддерживаем следующую рекомендацию:

114.131.

Информационный центр трудоустройства был создан для приема заявлений от лиц, ищущих работу в правительственных учреждениях, и направления их кандидатур для занятия вакантных должностей с целью обеспечения равенства возможностей для всех лиц, ищущих работу в государственном секторе.

Усиление защиты трудящихся-мигрантов

19. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.154, 114.170, 114.171, 114.172.

Бахрейн разработало национальный план по вопросам занятости иностранных рабочих, включающий стратегию и государственную политику, которые соответствуют международным договорам и конвенциям. Управлению по регулированию рынка труда, которое было создано в соответствии с Законом № 19 (2006 год), поручено защищать права трудящихся-мигрантов, систематизировать разрешения на работу для иностранных работодателей, а также повышать осведомленность работников и работодателей о их правах и обязанностях, трудовой этике и ценностях, а также о производственной и экологической безопасности.

Международные правозащитные договоры и механизмы

20. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.4, 114.17.

Комиссия по правам заключенных и лиц, содержащихся под стражей, была учреждена Королевским указом № 61 (2013 год) с учетом принципов, закрепленных в Факультативном протоколе к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она выступает в качестве эффективного национального превентивного механизма, выполняя свои функции свободно, беспристрастно, транспарентно и полностью независимым образом.

21. К сведению были приняты следующие рекомендации:

а) 114.1, 114.8.

Бахрейн вновь подтверждает свое стремление осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В Законодательном декрете № 70 (2014 год) о внесении поправок в некоторые положения Законодательного Декрета № 5 (2002 год) изменены формулировки некоторых оговорок к Конвенции. В нем указано, что Королевство Бахрейн обязуется применять положения статей 2, 15 (4) и 16 Конвенции без нарушения положений исламского шариата.

б) 114.2, 114.3.

Позиция Бахрейна по данному вопросу не изменилась. Смертный приговор выносится лишь в ограниченном числе случаев, связанных с серьезными и тяжкими преступлениями. Уголовный кодекс предусматривает возможность замены смертной казни на пожизненное лишение свободы или лишение свободы на более короткий срок, если преступление совершено в условиях, заслуживающих смягчения приговора.

с) 114.5, 114.6.

Комиссия по правам заключенных и лиц, содержащихся под стражей, была учреждена, как это указано в ответе на рекомендации 114.4 и 114.17.

d) 114.7, 114.9, 114.10, 114.11, 114.15, 114.16.

e) 114.12, 114.13, 114.14, 114.18.

Бахрейн участвует в качестве наблюдателя в работе Ассамблеи государств – участников Римского статута Международного уголовного суда и принимал участие во всех конференциях Ассамблеи государств-участников после конференции в Кампале в 2010 году.

Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом

22. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.19, 114.20, 114.21, 114.22, 114.23, 114.26, 114.27, 114.31, 114.32, 114.33, 114.55.

Бахрейн привержен принципам сотрудничества и диалога с органами Организации Объединенных Наций в духе транспарентности и открытости в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях путем оказания гуманитарной помощи и участия в соответствующих международных конференциях. Бахрейн продолжает сотрудничать с УВКПЧ. Он отвечает на призывы к незамедлительным действиям, вопросы и запросы по линии специальных процедур, представляет периодические доклады договорным органам и сотрудничает со многими международными НПО в целях передачи информации и защиты прав человека.

23. К сведению были приняты следующие рекомендации:

a) 114.24, 114.25, 114.28, 114.29, 114.34.

В пункте 22 была сделана ссылка на сотрудничество.

b) 114.30.

Бахрейн преисполнен решимости обеспечить необходимые правовые средства для реализации уголовной и дисциплинарной ответственности любых лиц, подозреваемых в совершении актов пыток, жестокого или унижающего достоинство обращения. В соответствии с рекомендациями Бахрейнской независимой комиссии по расследованию прокуратура вновь подтвердила свое намерение применять наказания в отношении любых случаев применения пыток или жестокого или унижающего достоинство обращения в соответствии с законом, используя имеющиеся материальные средства и этические процедуры для проведения независимого расследования в соответствии с международными стандартами.

Конституция и внутреннее законодательство

24. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

a) 114.35.

Бахрейн стремится принять свод законов, который позволит привести его законодательство в соответствие с международными стандартами, в частности с теми из них, которые касаются прав человека и справедливости.

b) 114.105, 114.106, 114.108, 114.110, 114.120.

Законодательный декрет № 47 (2002 год), регулирующий прессу, печать и публикации, гарантирует право выражать свои мнения и распространять их в устной, письменной или любой иной форме в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством, без ущерба для принципов исламской веры и национального единства и таким образом, чтобы не вызвать социальную или

межрелигиозную рознь. Лица, пользующиеся этим правом, должны обеспечивать уважение других людей и их репутации, и они не должны наносить ущерба национальной безопасности, общественному порядку, благосостоянию и нравственности в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

с) 114.161.

Подготовка всеобъемлющего законопроекта о несовершеннолетних будет в скором времени завершена исполнительной властью. В нем будут рассмотрены многие вопросы, включая повышение возраста совершеннолетия с 15 до 18 лет и разработку мер для работы с несовершеннолетними с учетом их возраста. Таким образом, возраст достижения совершеннолетия будет приведен в соответствие с возрастом ребенка согласно Бахрейнскому законодательству (статья 4 Закона № 37 (2012 год)) и статьей 1 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка.

25. К сведению были приняты следующие рекомендации:

114.36, 114.111.

Образование, профессиональная подготовка и повышение осведомленности по вопросам прав человека

26. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

а) 114.45, 114.46, 114.47, 114.48, 114.53, 114.54.

Бахрейн продолжает распространять культуру гражданственности и прав человека за счет содействия повышению осведомленности в вопросах культуры через средства массовой информации и учебные программы, которые включают в себя ценности, концепции и навыки, основанные на принципах свободы, уважения плюрализма, сосуществования, признания других, толерантности и других принципах. Если говорить о высших учебных заведениях, то в 2013 году было принято решение, обязывающее учебные заведения включить обязательный курс прав человека в учебные программы для получения степени бакалавра.

б) 114.49, 114.50, 114.51, 114.52, 114.125.

Министерство внутренних дел добилось выдающихся успехов в проведении профессиональной подготовки по вопросам прав человека для всех своих сотрудников. Министерство юстиции, действуя в координации с Высшим судебным советом, уделяет особое внимание программам профессиональной подготовки по международным стандартам в области прав человека и по процедурам применения таких стандартов и защиты прав человека.

Женщины и гендерное равенство

27. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.73, 114.134, 114.135, 114.136, 114.137, 114.138, 114.139, 114.140, 114.141, 114.142, 114.143, 114.144, 114.145, 114.146, 114.147, 114.148, 114.155, 114.156, 114.157, 114.158.

Равенство мужчин и женщин в политической, социальной, культурной и экономической сферах гарантируется статьей 5 б) Конституции. С момента своего создания в 2001 году Верховный совет по делам женщин действует в рамках институциональной структуры, опирающейся на круг ведения, определенный Королевским эдиктом, который включают в себя, в частности: представление предлагаемых поправок к действующему законодательству по вопросам женщин; представление заключений по проектам законов и нормативных положений и связанных с ними решений до того, как они будут переданы компетентным органом; представление рекомендаций по проекту законодательства и решениям, направленным на повышение статуса женщин; и осуществление контроля

за выполнением международно-правовых актов, резолюций и договоров, касающихся положения женщин.

Борьба с расовой дискриминацией и нетерпимостью

28. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.62, 114.63.

Бахрейн принимает исполнительные и судебные меры в целях предупреждения пропаганды сектантства, насилия и разжигания национальной, религиозной и расовой ненависти в различных областях.

Устойчивое развитие

29. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.64, 114.65, 114.66, 114.67.

Бахрейн принимает различные меры для достижения Целей в области устойчивого развития в рамках Повестки дня на период до 2030 года, включая значительные шаги по диверсификации своей экономики, повышения производительности, улучшения условий жизни и предоставления возможностей для трудоустройства своих граждан.

Борьба с терроризмом

30. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.69, 114.72.

31. К сведению была принята следующая рекомендация:

114.68.

Все гражданские и военные суды проводят открытые судебные разбирательства, и при них имеются суды апелляционной и кассационной инстанций. Кроме того, права всех ответчиков гарантируются национальным законодательством и Конституцией. Расширение военных операций на территории страны и за ее пределами и растущая угроза терроризма, которая подрывает стабильность в регионе в целом, требуют расширения юрисдикции военных судов. Поскольку статья 105 Конституции допускала такое расширение только в случае объявления военного положения, в эту статью была внесена поправка, позволяющая законодательно расширить юрисдикцию этих судов без объявления военного положения и без приостановления действия Конституции. Подобное расширение юрисдикции делает возможным преследование незаконных комбатантов и лиц, участвующих в вооруженном насилии, направленном против нашего государства.

Правозащитники и неправительственные организации

32. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

114.57, 114.70, 114.97, 114.98, 114.99, 114.119, 114.124.

Право на свободу мнений и их свободное выражение гарантируется Конституцией и национальным законодательством и во всех средствах массовой информации. Единственными ограничениями являются те, которые основаны на профессиональных и этических нормах, закрепленных в Конституции, законодательстве и местных и международных договорах, применимых к печати и средствам массовой информации, которые запрещают пропаганду межконфессиональной вражды и религиозной, расовой или конфессиональной ненависти или риторики, которая угрожает национальной безопасности и общественному порядку, нарушает права, репутацию и достоинство других лиц или нарушает принципы общественной морали или прав человека. Компетентные органы в Бахрейне не преследовали в уголовном порядке физических или юридических

лиц за участие в политических, правозащитных или общественных мероприятиях. Уголовная ответственность определяется в соответствии с законом, обвинения предъявляются только при наличии неопровержимых доказательств совершения преступления, определенного законом.

Свобода мнений и их свободное выражение и свобода политических объединений

33. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

a) 114.96, 114.101, 114.109, 114.115, 114.116, 114.122, 114.123.

Бахрейн принимает все возможные меры для поддержки принципа уважения права, поощрения гражданственности на основе сосуществования, терпимости и уважения к другим людям и создания демократических условий, благоприятных для политической деятельности. Политические объединения распускаются только судебными органами на основании судебных постановлений по делам ассоциаций, участвующих в практической деятельности, подрывающей принципы и основы государства. Об этом свидетельствуют решения, вынесенные в отношении ассоциаций, которые были распущены. В них говорится, что эти ассоциации настойчиво оспаривали законность Конституции, выступали за применение насилия и вступили в сговор с теми, кто был осужден за пропаганду ненависти к правительству, призывы к его свержению и оскорбление судебных органов. Другие ассоциации поддерживали терроризм и насилие, восхваляя тех, кто были осуждены за совершение взрывов и террористических убийств, которые привели к гибели сотрудников служб безопасности, и выступая в поддержку сторон, признанных виновными в пропаганде насилия.

b) 114.104, 114.107.

Законопроект о печати и электронных средствах массовой информации был доработан с участием местных партнеров, представляющих печатные издания и соответствующие организации гражданского общества. Он поощряет свободу и независимость газет и электронных средств массовой информации в соответствии с международными нормами, в частности с Международным пактом о гражданских и политических правах. Кроме того, этот законопроект запрещает пропаганду насилия и ненависти, действия, представляющие угрозу для национальной безопасности и общественного порядка, посягательство на права людей, их репутацию и достоинство, а также действия, оскорбляющие общественную мораль.

c) 114.113, 114.114, 114.117, 114.118.

Законодательный декрет № 47 (2002 год) гарантирует журналистам право заниматься своей профессией без предварительного контроля, а также равенство возможностей. Она также гарантирует журналистам доступ к информации и новостям из своих источников и запрещает введение ограничений на поступление такой информации или попытки принудить журналистов к раскрытию их источников информации. Злоупотребление, клевета или диффамация в отношении конкретного человека и подстрекательство к преступлению квалифицируются в качестве уголовных преступлений. Следует отметить, что ни один из журналистов был задержан или подвергнут под стражу за свою профессиональную деятельность по действующему законодательству.

34. К сведению была принята следующая рекомендация:

114.121.

Смертная казнь

35. Мы поддерживаем следующую рекомендацию:

114.78.

Это наказание назначается за небольшое число уголовных преступлений. Уголовный кодекс предусматривает возможность замены смертной казни на пожизненное лишение свободы или лишение свободы на более короткий срок, если обстоятельства, при которых было совершено преступление совершено, допускают смягчение приговора.

36. Не были приняты к сведению следующие рекомендации:

114.74, 114.75, 114.76, 114.77.

Просьба обратиться к ответу на рекомендации 114.2 и 114.3.
